Guide des organisations communautaires pour les immigrants

Mid-West Region
2019

French

Table des matières

Message du New York State Education Department's Office of Bilingual Education and World Languages 3

Conseils sur les mesures récentes liées à l'immigration 5

Comment utiliser ce guide 7

Annuaire des organismes 8

1. Catholic Family Center (Rochester, NY) 8
2. Empire Justice Center (Rochester, NY) 8
3. IBERO American Action League (Rochester, NY) 8
4. Islamic Center of Rochester (Rochester, NY) 9
5. Lake Avenue Baptist Church (Rochester, NY) 9
6. Mary's Place (Northwest Rochester, NY) 9
7. Mercy Bridges (Rochester, NY) 9
8. PathStone Corporation (Rochester, NY) 10
9. Refugees Helping Refugees (Rochester, NY) 10
10. Rochester City School District Bilingual Education Council (Rochester, NY) 10
11. Rochester Refugee Resettlement Services (Rochester, NY) 10
12. Rochester Rehabilitation Employment Services (Rochester, NY) 11
13. Saathi of Rochester, Inc. (East Rochester, NY) 11
14. Saint's Place (Pittsford, NY) 11
15. Somali Community Outreach & Education Center, Inc. (Rochester, NY) 12
16. Worker Justice Center of New York, Inc. (Rochester, NY) 12

Ressources couvrant l'ensemble de l'État 13

Organisations communautaires présentes dans tout l'État 14

Remerciements 17

A Guide to Community-Based Organizations for Immigrants (Guide des organisations communautaires pour les immigrants) est destiné à constituer une ressource publique. Le New York State Education Department (NYSED) ne contrôle ni ne garantit la qualité des services des organisations citées. Aucune référence à une organisation ne vaut une recommandation par NYSED de cette organisation ou des services qu'implique une telle recommandation.

* L'organisation fournit des services à tous, sans considération d'appartenance religieuse.

Message du New York State Education Department's Office of Bilingual Education and World Languages

Il est essentiel d'établir une communauté de parents, tuteurs et autres personnes en relation parentale informés et autonomes pour assurer un appui adéquat aux apprenants multilingues et aux apprenants de l'anglais (MLL/ELL) leur permettant de réussir. Le New York State Education Department's Office of Bilingual Education and World Languages (OBEWL) a créé le ***Guide des organisations communautaires pour les immigrants***, qui fournit une liste d'organisations établies partout dans l'État de New York. Chaque organisation propose un éventail de services. Ces services, qui peuvent être utiles pour les parents comme pour les communautés, portent notamment sur le plaidoyer et l'engagement communautaire, les soins de santé et l'assurance maladie, le logement, le travail et l'emploi, les services juridiques et le statut juridique, l'assistance publique, la sécurité, et la jeunesse et l'éducation.

L'OBEWL s'engage à soutenir les MLL/ELL et leurs familles dans l'État de New York. Les parents de MLL/ELL actuels et d'anciens MLL/ELL sont encouragés à contacter ces organisations s'ils ont besoin d'assistance. Lorsque les besoins des familles sont pris en compte, les enfants disposent d'une base sur laquelle s'appuyer pour parvenir à la réussite scolaire et se préparer à aborder l'enseignement supérieur et à débuter une carrière.

L'OBEWL a également produit de nombreuses ressources destinées aux parents de MLL/ELL que vous pourriez trouver utiles :

- ***Multilingual Learner/English Language Learner Parent Resources***- Vous trouverez ici des informations sur la manière dont les enfants sont identifiés comme MLL, les types de programmes à la disposition des MLL/ELL, quand les étudiants peuvent sortir des programmes et services aux MLL/ELL et comment les parents peuvent obtenir des informations, documents et ressources supplémentaires auprès des écoles locales.
  http://www.nysed.gov/bilingual-ed/english-language-learnermultilingual-learner-parent-resources
- ***A Guide for Parents of Multilingual Learners/English Language Learners in New York State-*** Il s'agit d'un livret de dix pages qui comprend des descriptions des programmes d'enseignement bilingue et d'anglais comme nouvelle langue, une foire aux questions sur les MLL/ELL, des faits sur le bilinguisme et l'enseignement bilingue, des liens vers des ressources pour les parents de MLL/ELL et des suggestions sur comment « Participer à l'éducation de votre enfant ». Ce livret a été traduit en vingt-cinq langues, dont les dix langues familiales les plus parlées par les MLL/ELL dans l'État de New York.
  http://www.nysed.gov/bilingual-ed/guide-parents-english-language-learnersmultilingual-learners-new-york-state
- ***The Parent Bill of Rights-*** Ce document récapitule les droits essentiels concernant l'accès à l'éducation et la programmation à l'intention des MLL/ELL et de leurs parents. Ces principaux droits sont résumés sous forme de fiches d'une page, très lisibles, et ont été traduits dans vingt-sept langues.

http://www.nysed.gov/bilingual-ed/parents-bill-rights-new-york-states-english-language-learnersmultilingual-learners-ell

- ***Multilingual Learners/English Language Learners Parent Hotline-*** Cette permanence a été créée pour fournir aux parents, tuteurs et autres personnes en relation parentale avec des MLL/ELL, des informations sur leurs droits et sur les services à leurs enfants conformément au Règlement du commissaire n° 154. Elle fournit aussi un mécanisme de réponse à des demandes d'informations précises sur l'exécution de ces prestations. **Numéro de téléphone :** (800) 469-8224 https://steinhardt.nyu.edu/metrocenter/ellparenthotline
- ***Guides pour les parents NYSITELL et NYSESLAT***- Ces guides explicitent deux des évaluations du niveau d'anglais/de la compétence linguistique d'étudiants dont la langue familiale ou maternelle n'est pas l'anglais. Ces guides ont été traduits en vingt-deux langues.
  http://www.nysed.gov/bilingual-ed/nysitell-and-nyseslat-parent-guides
- **Vidéo d'orientation à l'intention des parents : *Multilingual Learner/English Language Learner Programs in New York State, disponible dans 10 langues-*** Cette animation de tableau électronique décrit le processus d'identification et d'évaluation des MLL/ELL et détaille les différents programmes disponibles. Elle décrit également les différences entre l'anglais comme nouvelle langue et les différents modèles de programmes d'enseignement bilingue.
  http://www.nysed.gov/bilingual-ed/parent-orientation-video-english-language-learner-ell-programs-new-york-state.
  Le texte de la narration vidéo est également disponible dans neuf langues supplémentaires
  http://www.nysed.gov/bilingual-ed/parent-orientation-video-english-language-learner-ell-programs-new-york-state
- ***Roadmap to College for Multilingual Learners/English Language Learners-*** Un guide d'accès à l'enseignement supérieur destiné aux apprenants multilingues/apprenants de l'anglais dans l'État de New York.
  http://www.nysed.gov/bilingual-ed/roadmap-college
- En outre, chaque bureau du New York State Education Department a créé de multiples ressources pour aider les parents. Pour accéder à une liste de tous les bureaux du département, visitez :
  http://www.nysed.gov/about/program-offices

Conseils sur les mesures récentes liées à l'immigration

Le New York State Education Department (NYSED) est déterminé à garantir que nos écoles restent des lieux sûrs où tous les étudiants peuvent apprendre. Le NYSED, avec le Bureau du procureur général de l'État de New York, a mis en place les instructions suivantes pour la protection des étudiants immigrants.

Informations relatives au statut d'immigrant :

- La législation de l'État de New York en matière d'enseignement stipule que tous les enfants âgés de plus de cinq ans et de moins de vingt-et-un ans sans diplôme de fin d'études secondaires ont le droit de fréquenter les écoles publiques du district scolaire de leur lieu de résidence sans avoir à acquitter de frais de scolarité, quel que soit leur statut au regard de la citoyenneté ou de l'immigration.
- Dans l'affaire Plyler c/ Doe, la Cour Suprême a considéré que les districts scolaires n'étaient pas autorisés à refuser à des étudiants un enseignement public gratuit au motif de leur statut de sans-papiers ou de non-citoyens ou de celui de leurs parents ou tuteurs.
- Lors de l'inscription, les écoles ne doivent pas poser de questions susceptibles de révéler le statut de l'enfant au regard de l'immigration, et doivent s'abstenir de demander un numéro de sécurité sociale, par exemple.
- En ce qui concerne les demandes d'information des services d'immigration et des douanes (ICE, U.S. Immigration and Customs Enforcement), notamment les demandes pour rencontrer des étudiants ou les interroger, ou les demandes d'accès à des dossiers d'étudiants, les employés du district scolaire doivent immédiatement consulter leur surintendant et les avocats de l'école pour déterminer si le district scolaire enfreindrait une loi d'application générale, dont la New York Family Court Act (NYFCA) et la Family Educational Rights and Privacy Act (FERPA), de niveau fédéral, s'ils donnaient une suite favorable à une telle requête.

Informations relatives à la discrimination, au harcèlement et à l'intimidation dans les écoles :

- La loi Dignity for All Students Act (DASA) de l'État de New York a été adoptée en 2012 pour fournir aux étudiants un environnement sûr et favorable, exempt de discrimination, de harcèlement et d'intimidation dans le périmètre de l'école, dans un bus scolaire ou lors d'activités ou de manifestations scolaires et a été modifiée en 2013 pour inclure la cyberintimidation.
- Le NYSED fournit une assistance aux districts, aux parents et aux tuteurs qui ont des questions sur la loi DASA. Le département peut être contacté comme suit :
  - The Office of Bilingual Education and World Languages, au (718) 722-2445 ou obewl@nysed.gov.
  - The Office of Student Support Services au (518) 486-6090 ou studentsupportservices@nysed.gov.
  - Pour une assistance linguistique, contactez la permanence Parents du Language Regional Bilingual Education Resource Network (RBERN) au (800) 469-8224 ou à l'adresse nysparenthotline@nyu.edu.
- Pour une copie officielle de ces communications et traductions, veuillez consulter : http://www.nysed.gov/bilingual-ed/information-regarding-recent-immigration-related-actions.

Recommandations du bureau du Gouverneur de l'État de New York :

- Conformément à l'Ordre exécutif 170 signé par le gouverneur Andrew M. Cuomo, il est interdit aux organismes publics de l'État de New York et à leurs employés d'enquêter ou de divulguer la situation de toute personne au regard de l'immigration à moins que la loi ne l'exige ou que ce soit nécessaire pour établir l'admissibilité à une

prestation ou un service. Cette interdiction s'applique aux officiers de police sauf dans le cadre d'une enquête sur des activités criminelles. L'ordre exécutif peut être consulté ici : https://www.governor.ny.gov/news/governor-cuomo-signs-executive-order-prohibiting-state-agencies-inquiring-about-immigration.

- Le bureau du Gouverneur de l'État de New York a réaffirmé son soutien aux immigrants et annoncé des initiatives, comme la mise en place d'une nouvelle Unité responsable des crimes haineux au sein de la Police d'État, chargée d'enquêter sur des crimes potentiels motivés par la haine, l'élargissement de la Loi sur les droits de la personne de l'État de New York à la protection de tous les étudiants sur le territoire de l'État et la mise en place de l'Office of New Americans et de l'Immigrant Legal Defense Fund pour assurer à tous les immigrants un accès à l'information et à la représentation. Les communications du Gouverneur sont accessibles ici : https://www.ny.gov/programs/we-are-all-immigrants.

Comment utiliser ce guide

Le New York State Education Department est convaincu que l'éducation de l'enfant ne se fait pas seulement en salle de classe, mais aussi à la maison et au sein de la communauté. Cet annuaire fournit une liste d'organismes communautaires de la région Mid-West qui offrent divers services susceptibles d'aider les immigrants à New York.

- Il indique le nom de l'organisme, son adresse, ses coordonnées, une brève description des services offerts ainsi que les langues dans lesquelles ces services sont fournis.
- Les organismes sont présentés par ordre alphabétique.
- La plupart des services figurant sur la liste sont gratuits, mais pas tous. Nous vous recommandons de vérifier systématiquement le coût des services fournis par un organisme avant d'y recourir.
- Nous vous recommandons également d'appeler l'organisme à l'avance pour vous assurer de la disponibilité des programmes.

Les symboles en surbrillance à côté de chaque organisme représentent les services fournis par celui-ci.

Plaidoyer et engagement communautaire

Santé et assurance

Logement

Travail et emploi

Services juridiques et statut juridique

Assistance publique

Sécurité

Jeunesse et éducation

Annuaire des organismes

1. **Catholic Family Center (Rochester, NY)**
   Langues : Anglais, hindi, hongrois, roumain, espagnol
   87 N. Clinton Ave., Rochester, NY 14604
   Téléphone : (585) 546-7220
   https://www.cfcrochester.org/our-services/welcoming-refugees/
   Services liés à l'immigration tels que modification de statut, naturalisation, regroupement familial et consultations juridiques. Programme de réinstallation des réfugiés, cours d'acquisition de compétences professionnelles et services linguistiques. Autres services généraux : aide au logement, alimentation, conseil en santé mentale et services aux aînés. Le tout quelle que soit la religion des bénéficiaires.

2. **Empire Justice Center (Rochester, NY)**
   Langues : Anglais, espagnol ; technologie permettant la traduction dans d'autres langues
   One West Main Street Ste. 200, Rochester, NY 14614
   Téléphone : (585) 454-4060
   https://empirejustice.org/
   Organisme œuvrant dans les domaines des actions en justice, de la politique et de la formation au renforcement des droits légaux des New-yorkais pauvres, handicapés ou défavorisés, dans divers domaines. Services d'immigration axés sur les immigrants victimes de crimes, assistance à l'obtention de prestations gouvernementales, représentation et assistance technique.

3. **IBERO American Action League (Rochester, NY)**
   Langues : Anglais, espagnol
   817 East Main St., Rochester, NY 14605
   Téléphone : (585) 256-8900
   http://iaal.org/
   Services aux enfants, jeunes, parents et personnes en situation de trouble du développement, comprenant un centre d'éducation préscolaire, aide aux familles, mentorat, gestion de la santé, aide à la location de logement, programmes de repas, orientation et programmes d'habilitation.

4. **Islamic Center of Rochester (Rochester, NY)**
   Langues : Arabe, anglais
   727 Westfall Rd., Rochester, NY 14620
   Téléphone : (585) 442-0117
   http://www.theicr.org/
   Enseignement islamique, orientation et services religieux aux musulmans de Rochester. Manifestations communautaires, aide financière, enseignement aux jeunes et aux adultes, et forums.

5. **Lake Avenue Baptist Church (Rochester, NY)**
   Langues : Birman, hakha chin, anglais, français, allemand, kachin, karen, karenni, espagnol
   72 Ambrose St., Rochester, NY 14608
   Téléphone : (585) 458-5765
   http://www.lakeavebaptist.org/
   Église baptiste américaine multiculturelle proposant des cultes et ministères chrétiens. L'église a un programme d'aide aux réfugiés birmans avec gestion de dossiers ainsi que d'autres groupes communautaires et programmes.

6. **Mary's Place (Northwest Rochester, NY)**
   Langues : Anglais
   414 Lexington Ave., Rochester, NY 14613
   Téléphone : (585) 270-8626
   http://www.marysplaceoutreach.org/
   Centre d'aide aux réfugiés proposant cours d'anglais, services de gestion de dossiers, distribution de nourriture et de vêtements.

7. **Mercy Bridges (Rochester, NY)**
   Langues : Anglais
   1437 Blossom Rd., Rochester, NY 14610
   Téléphone : (585) 288-2710
   http://www.mercybridges.org/
   Tutorat bénévole portant sur la lecture et l'écriture en anglais destiné aux réfugiés et immigrants de Rochester.

8. **PathStone Corporation (Rochester, NY)**
   Langues : Anglais, espagnol
   400 East Ave., Rochester, NY 14607
   Téléphone : (800) 888-6770
   https://pathstone.org/
   Perfectionnement de la main-d'œuvre, programmes 'Head Start', sécurité de l'emploi, prévention de la toxicomanie, services d'urgence, développement communautaire et services de logement.

9. **Refugees Helping Refugees (Rochester, NY)**
   Langues : Arabe, anglais, français, somali, swahili
   259 Rutgers St., Rochester, NY 14607
   Téléphone : (585) 563-7747
   https://rhrroc.org/
   Services aux réfugiés et immigrants tels que cours d'anglais pour apprenants étrangers, gestion de dossiers, formation professionnelle et services aux aînés.

10. **Rochester City School District Bilingual Education Council (Rochester, NY)**
    Langues : Anglais, espagnol
    131 W. Broad St., Rochester, NY 14614
    Téléphone : (585) 324-9999
    https://www.rcsdk12.org/bec
    Fournit aux parents des outils d'appui et de plaidoyer pour leurs enfants et un soutien à des programmes d'enseignement bilingue effectif au sein du district scolaire de la ville.

11. **Rochester Refugee Resettlement Services (Rochester, NY)**
    Langues : Arabe, anglais, français, ghanéen, hindi, karen, karenni, népalais, pashto, somali
    759 Dewey Ave., Rochester, NY 14613
    Téléphone : (585) 319-3134
    https://www.rochesterrefugeenetwork.org/rrrs/
    Services complets et ressources destinés aux réfugiés, tels que programme de formation médicale, cours d'anglais, cours de conduite, ressources de transport et programmes communautaires. Peut également mettre en relation avec des programmes communautaires d'alphabétisation, communautés ethniques et ressources d'enseignement supérieur.

12. **Rochester Rehabilitation Employment Services (Rochester, NY)**
    Langues autres que l'anglais disponibles sur demande
    1357 University Ave Rochester, NY 14607
    Téléphone : (585) 263-2690
    https://www.rochesterrehab.org/employment-connection
    Services d'emploi, formation à l'acquisition de compétences professionnelles et enseignement aux réfugiés présents dans le pays depuis moins de cinq ans.

13. **Saathi of Rochester, Inc. (East Rochester, NY)**
    Langues : Bengali, anglais, gorkhi, gujarati, hindi, kannada, malayalam, marathi, pendjabi, tamoul, télougou, urdu et autres langues d'Asie du Sud
    P.O. Box #92, East Rochester, NY 14445-9998
    Téléphone : (585) 234-1050
    https://www.saathiofrochester.org/
    Services aux Asiatiques du Sud susceptibles de subir des violences familiales. Les services comprennent une permanence, une intervention en cas de crise, des services de planification de la sécurité, des services d'immigration, une assistance juridique et un accompagnement au tribunal, un hébergement sûr et une aide à la réinstallation, un conseil en matière d'éducation et de carrière, un conseil financier, des services de plaidoyer et des services d'orientation.

14. **Saint's Place (Pittsford, NY)**
    Langues : Anglais
    467 South Main St., Pittsford, NY 14534
    Téléphone : (585) 385-6860
    http://www.saintsplace.org/
    Vêtements, mobilier et articles ménagers pour aider les familles nouvellement arrivées à s'installer dans le comté de Monroe, cours d'anglais langue seconde pour adultes, assistance à la satisfaction des exigences liées à l'accès à la citoyenneté et aide à la recherche d'emploi, ainsi que tutorat aux enfants.

15. Somali Community Outreach & Education Center, Inc. (Rochester, NY)
Langues : Arabe, anglais, somali
207 Tremont St., Rochester, NY 14608
Téléphone : (585) 694-1283
Programmes destinés aux réfugiés et immigrants provenant de pays comme le Burundi, le Myanmar, l'Irak et l'Afghanistan. Orientation en matière d'emploi, traduction et interprétation, programmes périscolaires, programmes destinés aux jeunes, aide au logement, soins aux enfants, transport, gestion de dossiers et conseils, services liés à la citoyenneté.

16. Worker Justice Center of New York, Inc. (Rochester, NY)
Langues : Anglais, espagnol
1187 Culver Rd., Rochester, NY 14609
Téléphone : (585) 325-3050
http://www.wjcny.org/
Services juridiques et plaidoyer en faveur des travailleurs, sécurité au travail, violence domestique et traite humaine. Programmes d'engagement communautaire et formation juridique, dont ateliers d'information sur les droits (Know Your Rights).

Ressources couvrant l'ensemble de l'État

New York State Immigrant Resource Guide
https://www.ny.gov/we-are-all-immigrants/new-york-state-immigrant-resource-guide
Le New York State Immigrant Resource Guide propose une liste complète des organismes publics de l'État susceptibles de fournir des services dans les domaines suivants : accès linguistique, criminalité et discrimination, services juridiques, protection des consommateurs, services de santé, assistance financière et participation communautaire.

2-1-1 New York
https://211nys.org/
Composez le 211 sur votre téléphone pour accéder à un service gratuit d'information non urgente qui vous met en rapport avec des services de santé et services à la personne. Les opérateurs disponibles parlent de nombreuses langues. Leur base de données de services est également disponible en ligne.

Boards of Cooperative Educational Services (BOCES) of New York State
https://www.boces.org/
Les BOCES fournissent des programmes et des services éducatifs partagés à la quasi-totalité des districts scolaires à l'exception des « Big Five » (New York City, Buffalo, Rochester, Yonkers et Syracuse). Leurs services comprennent, notamment, des programmes techniques et axés sur les carrières à l'intention des lycéens, des services aux étudiants handicapés, des cours d'été et des programmes d'alphabétisation et de formation professionnelle à l'intention des adultes. Trouvez votre BOCES local sur le site Web indiqué ci-dessus.

New York State Division of Human Rights (DHR)
https://dhr.ny.gov/
La DHR est chargée de l'exécution de la loi de New York sur les Droits de la personne, qui interdit la discrimination en matière d'emploi, de logement, de crédit, de lieux d'hébergement publics et d'établissements d'enseignement non sectaires fondée sur l'âge, la race, l'origine nationale, le sexe, l'orientation sexuelle, la situation matrimoniale, le handicap, la situation militaire et d'autres catégories spécifiques. Vous pouvez signaler vos plaintes pour pratiques discriminatoires pour enquête par la DHR sur son site Web ou en appelant le (888) 392-3644.

New York State Office for New Americans (ONA)
https://www.newamericans.ny.gov/
L'ONA est à la tête de 27 **Opportunity Centers** (centres d'opportunité) de quartier fournissant divers services gratuits, dont assistance juridique, cours d'anglais pour apprenants étrangers (ESOL), assistance à la naturalisation, formations à l'entrepreneuriat et ateliers sur l'accès aux services d'État. La permanence multilingue **New York State New Americans Hotline** (1-800-566-7636) fournit gratuitement et en toute

confidentialité des informations sur l'immigration et une orientation vers des structures d'aide de confiance dans plus de 200 langues.

Office of Bilingual Education and World Languages (OBEWL)
http://www.nysed.gov/bilingual-ed
L'OBEWL, organisme du New York State Education Department, fournit orientation et ressources aux apprenants de l'anglais et apprenants multilingues (ELL/MLL). Son site Web présente les réglementations et notes les plus récentes ainsi que des ressources pour les parents et une permanence à l'intention des familles d'ELL/MLL scolarisées à New York.

Organisations communautaires présentes dans tout l'État

American Immigration Lawyers Association – New York Chapter
http://www.ailany.org/
L'American Immigration Lawyers Association est une association d'avocats qui pratiquent et enseignent le droit de l'immigration. Ils représentent des dizaines de milliers d'entreprises et industries américaines, des étudiants étrangers, des personnalités du spectacle, des athlètes et des demandeurs d'asile, souvent gracieusement.

Asian American Federation
http://www.aafny.org/
L'Asian American Federation représente un réseau d'organisations de services à l'intention de la communauté asiatique au sens large installée dans le Nord-Est. Elle travaille pour la recherche, le plaidoyer politique, la sensibilisation du public et le développement des organisations dans les domaines des services de santé et des services à la personne, de l'éducation, du développement économique, de la participation citoyenne et de la justice sociale.

Empire Justice Center
https://empirejustice.org/
L'Empire Justice Center est une organisation représentée dans tout l'État qui vise à renforcer les droits juridiques des personnes pauvres et défavorisées à New York. Il fournit formation, soutien et assistance technique aux services juridiques, offre une assistance juridique civile directe à des personnes physiques et œuvre dans les domaines de l'analyse politique, de la recherche et du plaidoyer.

Hispanic Federation
https://hispanicfederation.org/
L'Hispanic Federation est une organisation associative sans but lucratif latino-américaine d'envergure nationale qui œuvre dans les domaines de l'éducation, la santé, l'immigration, l'engagement citoyen, l'émancipation économique et l'environnement. Elle fournit des services à ses entités membres, défend les intérêts des latino-américains et gère des programmes d'assistance communautaire avec services sociaux directs.

Immigrant Defense Project
https://www.immigrantdefenseproject.org/
L'Immigrant Defense Project travaille à garantir l'équité et la justice pour les personnes immigrant aux États-Unis par la formation et le conseil, l'intervention dans des procès à impact élevé, le plaidoyer, l'engagement et l'éducation communautaires, et les communications et la messagerie. Il fournit des ressources aux communautés et aux avocats ainsi qu'une permanence de conseil juridique gratuit.

International Refugee Assistance Project (IRAP)
https://refugeerights.org/
L'International Refugee Assistance Project fournit une aide juridique directe gracieuse, des services de contentieux et de plaidoyer pour les réfugiés et les personnes déplacées, ainsi que des informations et des ressources pour ces populations.

National Association for the Advancement of Colored People (NAACP)
https://www.nysnaacp.org/
La NAACP promeut l'égalité de tous les citoyens face à la politique, l'éducation, la justice sociale et économique et une société dans laquelle tous les individus disposent de droits égaux sans discrimination raciale. Elle travaille dans les domaines de l'engagement citoyen, la justice pénale, l'éducation, la santé et la viabilité économique.

New York Civil Liberties Union (NYCLU)
https://www.nyclu.org/
La New York Civil Liberties Union lutte pour les libertés et les droits civiques par le biais d'un programme multidimensionnel d'actions en justice, de plaidoyer, d'éducation du public et d'organisation communautaire. La NYCLU a huit bureaux dans l'État de New York et fournit des services juridiques, des informations et ressources en réaction à des violations des droits civiques.

New York Immigrant Coalition (NYIC)
https://www.nyic.org/
La New York Immigrant Coalition est une organisation faîtière œuvrant dans les domaines de la politique et du plaidoyer, qui représente plus de 200 groupes de défense des droits des immigrants et des réfugiés dans tout l'État de New York. Elle travaille à informer et mobiliser les électeurs, propose des supports d'information dans plusieurs langues sur des problématiques pertinentes pour les immigrants, défend des lois et politiques, et organise des ateliers annuels et des présentations sur le droit de l'immigration et d'autres questions affectant les immigrants.

Parent-Child Home Program (PCHP)
http://www.parent-child.org/
Le réseau de sites du Parent-Child Home Program fournit aux familles à faible revenu les compétences et outils nécessaires pour s'assurer que leurs enfants réalisent leur plein potentiel à l'école et dans la vie. Il compte

29 sites dans l'État de New York effectuant des visites à domicile, distribuant des ressources éducatives et fournissant une préparation académique.

Protecting Immigrant New Yorkers (PINY)
https://protectingimmigrants.org/
Protecting Immigrant New Yorkers est un groupe de travail sous la houlette de la New York Immigrant Coalition qui assure la coordination entre organismes gouvernementaux et organisations communautaires afin de combattre la fraude aux services d'immigration. Il promeut les pratiques exemplaires, encourage le dialogue, coordonne les actions à l'encontre des escrocs, produit des supports tels que campagnes publicitaires de sensibilisation du public, brochures d'information sur les droits et conseils de lutte contre les escroqueries ciblant les consommateurs.

Remerciements

Nous tenons à exprimer notre gratitude à tous ceux qui ont contribué à la création de ce guide. Nous apprécions en particulier le soutien fourni par les institutions suivantes :

Advocates for Children

❖

Education Trust NY

❖

Hispanic Federation

❖

New York Immigration Coalition

❖

Regional Bilingual Resource Networks (RBERNs)

OFFICE OF BILINGUAL EDUCATION AND WORLD LANGUAGES

http://www.p12.nysed.gov/biling/bilinged/ OBEWL@NYSED.GOV